

■デカールのしょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほのけりや汚れを、ぬらした布できれいに掃除してください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に浸紙下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.



- 水から出したらタオルの上のこせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼る位置において静かに台紙をずらします。
- When decal is completely dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decal.



- Check with finger tip if design is loose on base paper if you place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENÇÃO: IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

ATTENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩ ΤΡΙΤΩΝ ΕΤΩΝ. ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Vereinsenden Sie nur Kunststoffmaterial und Kunststoffackertackel.
- Die geteerten Plasttafeln sollten zerlassen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ertricken.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebmittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus gut ausreichende Ventilation sorgen.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Lisez attentivement les instructions avant le montage.
- Utiliser que des adhésifs plastiques et du vernis.
- Éloigner et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento nei bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficientemente l'adesivo e ventilare bene la habitación durante la costruzione.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan volcarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

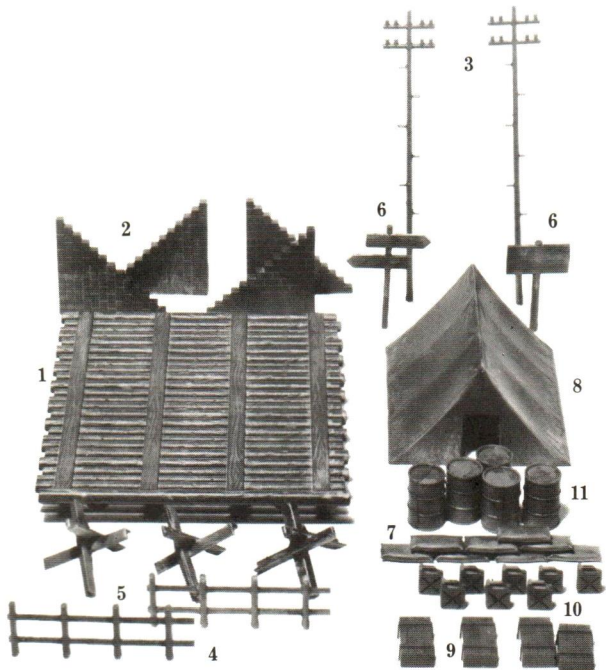
■組立て前務請先看清此說明。

- 请先看清說明書，把整個組件順序之後才進入組裝。
- 請力膠和塗料僅能用塑膠專用，產品內含玻璃了不讓小孩子在桌上、房舖。
- 請力膠塗料不可在火附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
 "WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 "Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
 "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
 "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

FIELD CAMP SET

MT32 1:72 野營セット



注意

- *組み立てる前に必ずお読み下さい。
- *12才以下の方が組み立てるときは、保護者もお読み下さい。

1. 組み立てる前に、作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込みたりすると大変な事になるので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後の欠片はゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむを得ない限り、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。
 - * 鋭角切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対にしないで下さい。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目やんに入れないで下さい。
 - * 目をやけどしたときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO. WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

このキットには次の部品が入っています。 This Kit contains the following parts ;

- | | | | |
|--------------|---------------|-----------------------|--------------------------|
| 1. 橋 | 7. 土囊……8ヶ | 1. Bridge | 7. Sand bags……× 8 |
| 2. ブロック塙……4ヶ | 8. テント | 2. Brick walls……× 4 | 8. Tent |
| 3. 電柱……2本 | 9. 弾薬箱……4ヶ | 3. Utility poles……× 2 | 9. Ammunition boxes……× 4 |
| 4. 棚……2ヶ | 10. ジェリカン……8ヶ | 4. Stockades……× 2 | 10. Jerry cans……× 8 |
| 5. 対戦車障害……3ヶ | 11. ドラム缶……5ヶ | 5. 対戦車障害……× 3 | 11. Drum barrels……× 5 |
| 6. 道路標識……2ヶ | | 6. Road sign……× 2 | |

このキットの部品とハセガワのMTシリーズを、ジオラマ用ベースやペーパーストーンなどと組み合わせてあなたの独創的なジオラマを作ってください。

Your original dioramas can be made using this kit, Hasegawa "MT" models and other diorama materials.

(株)長谷川製作所 静岡県焼津市八楠3-1-2 〒425 TEL (054) 628-8241 HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD. 3-1-2 Yagusu. Yaizu. Shizuoka. 425 Japan.

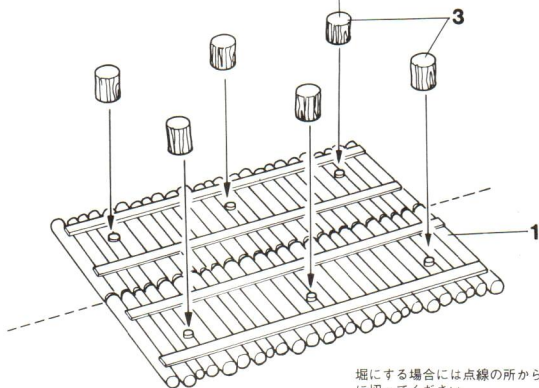
塗料指定の **1** はグンゼ産業・Mr. カラー、H**1** は水性ホビーカラーの番号です。
このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H**1** in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while **1** is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

7	H 7	ブラウン(茶)	BROWN
28	H 18	黒鉄色	STEEL
33	H 12	つや消しブラック(黒)	FLAT BLACK
39	H 79	ダークイエロー(サンディイエロー)	SANDY YELLOW
42	H 84	マホガニー	MAHOGANY
43	H 37	ウッドブラウン	WOOD BROWN
53		ライトカーキ(バフ)	LIGHT KHAKI
55	H 81	カーキ	KHAKI

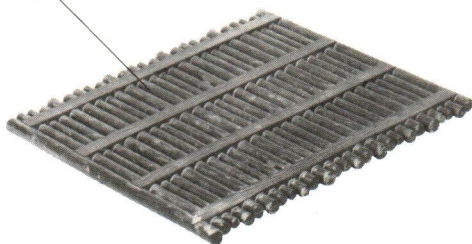
1 橋の組み立て Bridge Assembly

堀にする場合は使用しません。
Not used for wall.



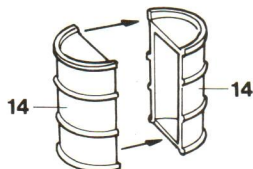
堀にする場合には点線の所から二つに切ってください。
Cut the bridge off at the dotted line if used for walls.

42 or 43



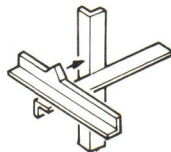
リアルな感じに上げるためにヨゴシ塗装をした方がよいでしょう。
It is recommended to stain the bridge for more reality.

2 ドラム缶の組み立て Drum Barrel Assembly



28 or 33

3 対戦車障害の組み立て Anti Tank Abatis Assembly



28 エナメル系の塗料をすりこむとよごれた感じに仕上がります。
Rub in enamel paint with dry brush.

4 塗装ガイド Paint Guide



テント Tent **53 or 55**
レンガ塙 Brick wall **7 + 33**
棚 Stockade **42 or 43**
土嚢 Sand bag **53 or 55**
弾薬箱 Ammunition box ... **42 or 43**

※ **39** サンディイエローに近いエナメル系の塗料をすりこむように塗るとよごれた感じに仕上がります。

* Rub in thin enamel paint in sand yellow to stain.

道路標識 Road Signs



No.9、10の部品を使用する場合は、このマークを切って貼ってください。
Apply these marks when part No.9 and 10 are used.